



An Bhruiséil, 11 Nollaig 2020
(OR. en)

13937/20

Comhad Idirinstitiúideach:
2020/0289(COD)

ENV 791
JUR 588
JUSTCIV 150
INF 219
ONU 81
CODEC 1315

NÓTA

ó:	Ardrúnaíocht na Comhairle
chuig:	An Chomhairle
Uimh. an doic. roimhe seo:	13531/20
Uimh. an doic. ón gCoim.:	11853/20 - COM(2020) 642 final
Ábhar:	Togra le haghaidh rialachán ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle maidir le leasú ar Rialachán (CE) Uimh. 1367/2006 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 6 Meán Fómhair 2006 maidir le forálacha Choinbhinsiún Aarhus maidir le Rochtain ar Fhaisnéis, Rannpháirtíocht Phoiblí i gCinnteoireacht agus Rochtain ar Cheartas i gCúrsaí Comhshaoil a chur i bhfeidhm ar institiúidí agus ar chomhlachtaí Comhphobail – Cur chuige ginearálta

1. An 14 Deireadh Fómhair 2020, tharchuir an Coimisiún togra chuig an gComhairle¹ le haghaidh rialachán ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle maidir le leasú ar Rialachán (CE) Uimh. 1367/2006 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 6 Meán Fómhair 2006 maidir le forálacha Choinbhinsiún Aarhus maidir le Rochtain ar Fhaisnéis, Rannpháirtíocht Phoiblí i gCinnteoireacht agus Rochtain ar Cheartas i gCúrsaí Comhshaoil a chur i bhfeidhm ar institiúidí agus ar chomhlachtaí Comhphobail².

¹ 11853/20.

² IO L 264 25.9.2006, lch. 13.

2. Tá sé mar aidhm leis an togra aghaidh a thabhairt ar thorthaí an Choiste um Chomhlíonadh Choinbhinsiún Aarhus (ACCC) 2017 i gcás ACCC/C/2008/32³ maidir le comhlíonadh an Aontais leis an gCoinbhinsiún, agus bunphrionsabail ord dlíthiúil an Aontais agus a chóras um athbhreithniú breithiúnach á n-urramú go hiomlán ag an am céanna. Go háirithe, féachann an togra le raon na ngníomhartha is in-athbhreithnithe ó thaobh riaracháin a leathnú.
3. De bhreis ar an togra, chuir an Coimisiún Teachtaireacht dar teideal "Rochtain ar cheartas i gcúrsaí comhshaoil a fheabhsú san Aontas Eorpach agus sna Ballstáit"⁴ chuig Parlaimint na hEorpa, chuig an gComhairle, chuig Coiste Eacnamaíochta agus Sóisialta na hEorpa agus chuig Coiste na Réigiún. Leagtar amach sa Teachtaireacht sin roinnt gníomhaíochtaí tosaíochta chun rochtain ar cheartas a éascú do ENRanna i gcúrsaí comhshaoil ar an leibhéal náisiúnta agus san Aontas.
4. An 1 Nollaig 2020, cheap Parlaimint na hEorpa Christian Doleschal (EPP, DE) ina Rapóirtéir maidir leis an gcomhad don Choiste um an gComhshaoil, um Shláinte Phoiblí agus um Shábháilteacht Bia (ENVI). Táthar ag súil go vótálfaidh Parlaimint na hEorpa maidir lena seasamh sa seisiún iomlánach i mí na Bealtaine 2021.
5. Chuir Coiste Eacnamaíoch agus Sóisialta na hEorpa in iúl don Chomhairle go bhfuil sé ar intinn aige a thuairim a ghlacadh ag a chruinniú iomlánach an 26-28 Eanáir 2021. Chuir Coiste na Réigiún in iúl don Chomhairle nach dtabharfaidh sé tuairim uaidh.
6. Scrúdaíodh an togra ar leibhéal na meithle i roinnt cruinnithe, agus mar thoradh air sin, thángthas ar chomhaontú ginearálta maidir le téacs comhréitigh ón Uachtaránacht lena ndírítear ar fhorálacha áirithe den togra ón gCoimisiún a shoiléiriú⁵. Cuireadh an téacs faoi réir nós imeachta neamhfhoirmiúil an tosta ina dhiaidh sin, nós imeachta nár briseadh.

³ Féach <https://www.unece.org/env/pp/compliance/Compliancecommittee/32TableEC.html>

⁴ 11854/20.

⁵ 13018/20.

7. An 9 Nollaig 2020, dhaingnigh Coiste na mBuanionadaithe an comhaontú maidir leis an téacs comhréitigh mar a leagtar amach é san Iarscríbhinn a ghabhann leis an nóta seo, agus d'aontaigh sé an téacs a chur ar aghaidh chuig an gComhairle d'fhonn teacht ar chomhaontú maidir le cur chuige ginearálta ag an gComhairle (Comhshaol) an 17 Nollaig 2020. Chuir SE in iúl gur choinnigh sí forchoimeádas grinnscrúdaithe parlaiminte aici agus measadh go mbainfí é roimh chruinniú na Comhairle an 17 Nollaig.
8. Léirítear an comhréiteach sin sa téacs atá san Iarscríbhinn a ghabhann leis an nóta seo. Tá líne faoi aon ní a cuireadh leis an togra ón gCoimisiún, agus marcáiltear an méid a scriosadh le [...].
9. Iarrtar ar an gComhairle scrúdú a dhéanamh ar an téacs comhréitigh mar a leagtar amach é san Iarscríbhinn a ghabhann leis an nóta seo d'fhonn teacht ar chomhaontú maidir le cur chuige ginearálta.
10. Is é an cur chuige ginearálta a bheidh mar shainordú ag an gComhairle sa chaibidlíocht le Parlaimint na hEorpa amach anseo.

Togra le haghaidh

RIALACHÁN Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE
maidir le leasú ar Rialachán (CE) Uimh. 1367/2006 ó Pharlaimint na hEorpa agus
ón gComhairle an 6 Meán Fómhair 2006 maidir le forálacha Choinbhinsiún Aarhus maidir
le Rochtain ar Fhaisnéis, Rannpháirtíocht Phoiblí i gCinnteoireacht agus Rochtain
ar Cheartas i gCúrsaí Comhshaoil a chur i bhfeidhm ar institiúidí agus ar
chomhlachtaí Comhphobail

TÁ PARLAIMINT NA hEORPA AGUS COMHAIRLE AN AONTAIS EORPAIGH,

Ag féachaint don Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh, agus go háirithe Airteagal 192(1) de,

Ag féachaint don togra ón gCoimisiún Eorpach,

Tar éis dóibh an dréachtghníomh reachtach a chur chuig na parlaimintí náisiúnta,

Ag féachaint don tuairim ó Choiste Eacnamaíoch agus Sóisialta na hEorpa¹,

Ag féachaint don tuairim ó Choiste na Réigiún²,

Ag gníomhú dóibh i gcomhréir leis an ngnáthnós imeachta reachtach,

De bharr an mhéid seo a leanas:

¹ IO C , , lch. .

² IO C , , lch. .

- (1) Is Páirtithe iad an t-Aontas agus a Bhallstáit i gCoimisiún Eacnamaíochta na Náisiún Aontaithe don Eoraip (UNECE) maidir le Rochtain ar Fhaisnéis, Rannpháirtíocht Phoiblí i gCinnteoireacht agus Rochtain ar Cheartas i gCúrsaí Comhshaoil ('Coinbhinsiún Aarhus')³, agus a oibleagáidí agus freagrachtaí dílse féin agus oibleagáidí agus freagrachtaí roinnte ag gach ceann acu faoin gCoinbhinsiún sin.
- (2) Glacadh Rialachán (CE) Uimh. 1367/2006 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle⁴ chun rannchuidiú le cur chun feidhme na n-oibleagáidí a eascraíonn as Coinbhinsiún Aarhus trí rialacha a leagan síos maidir lena chur i bhfeidhm in institiúidí agus comhlachtaí an Aontais.
- (3) Ina Theachtaireacht chuig Parlaimint na hEorpa, chuig an gComhairle Eorpach, chuig an gComhairle, chuig Coiste Eacnamaíoch agus Sóisialta na hEorpa, agus chuig Coiste na Réigiún an 11 Nollaig 2019, dar teideal 'Comhaontú Glas don Eoraip' tá gealltanais tugtha ag an gCoimisiún go ndéanfaid sé a mharana maidir le Rialachán (CE) Uimh. 1367/2006 a athbhreithniú chun rochtain ar athbhreithniú riaracháin agus athbhreithniú breithiúnach ar leibhéal an Aontais a fheabhsú do shaoránaigh agus d'eagraíochtaí comhshaoil neamhrialtasacha a bhfuil inní orthu faoi comhoiriúnacht dhlí an chomhshaoil le cinntí a mbeidh éifeacht acu ar an gcomhshaoil. Thug an Coimisiún gealltanais gníomhaíocht a dhéanamh chun a rochtain ar cheartas os comhair cúirteanna náisiúnta i ngach Ballstát a fheabhsú; chun na críche sin, d'eisigh sé Teachtaireacht maidir le *"Rochtain ar cheartas i gcúrsaí comhshaoil a fheabhsú san Aontas Eorpach agus na Ballstáit"*.
- (4) Agus forálacha Airteagal 9(3) de Choinbhinsiún Aarhus á gcur san áireamh, chomh maith leis na hábhair inní a cuireadh in iúl ag an gCoiste um Chomhlíonadh Choinbhinsiún Aarhus⁵, ba cheart dlí an Aontais a thabhairt i gcomhréir le forálacha Choinbhinsiún Aarhus maidir le rochtain ar cheartas i gcúrsaí comhshaoil ar bhealach atá comhoiriúnach le prionsabail bhunúsacha dhlí an Aontais agus lena chóras athbhreithniú breithiúnach.

³ Cinneadh 2005/370/CE ón gComhairle an 17 Feabhra 2005 maidir le tabhairt i gcrích, thar ceann an Chomhphobail Eorpaigh, an Coinbhinsiún maidir le rochtain ar fhaisnéis, rannpháirtíocht phoiblí i gcinnteoireacht agus rochtain ar cheartas i gcúrsaí comhshaoil, (IO L 124, 17.5.2005, lch. 1).

⁴ Rialachán (CE) Uimh. 1367/2006 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 6 Meán Fómhair 2006 maidir le forálacha Choinbhinsiún Aarhus maidir le Rochtain ar Fhaisnéis, Rannpháirtíocht Phoiblí i gCinnteoireacht agus Rochtain ar Cheartas i gCúrsaí Comhshaoil a chur i bhfeidhm i dtaca le hinstitiúidí agus comhlachtaí an Chomhphobail, IO L 264, 25.9.2006, lgh. 13-19.

⁵ Féach torthaí an Choiste um Chomhlíonadh Choinbhinsiún Aarhus i gCás ACCC/C/2008/32 ag <https://www.unece.org/env/pp/compliance/Compliancecommittee/32TableEC.html>.

- (4a) I ndáil leis sin, iarradh le Cinneadh (AE) 2018/881⁶ ón gComhairle staidéar ar roghanna an Aontais maidir le haghaidh a thabhairt ar thorthaí an Choiste um Chomhlíonadh Choinbhinsiún Aarhus, agus ina dhiaidh sin, más iomchuí, togra le haghaidh Rialachán ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle lena leasaítear Rialachán (CE) Uimh. 1367/2006. Thairis sin, sna rúin uaithi an 15 agus an 16 Samhain 2017⁷ agus an 15 Eanáir 2020⁸, d' iarr Parlaimint na hEorpa go ndéanfaí Rialachán (CE) Uimh. 1367/2006 a leasú.
- (5) Is é teorannú an athbhreithnithe inmheánaigh lena bhforáiltear i Rialachán (CE) Uimh. 1367/2006 do ghníomhartha riaracháin a bhfuil raon feidhme aonair acu an bac is mó roimh eagraíochtaí comhshaoil neamhrialtasacha atá ar lorg dul i muinín athbhreithniú inmheánach faoi Airteagal 10 den Rialachán sin chomh maith maidir le gníomhartha riaracháin a bhfuil raon feidhme níos leithne acu. Dá bhrí sin, is gá raon feidhme níos imeachta an athbhreithnithe inmheánaigh a leagtar síos sa Rialachán sin a leathnú chun gníomhartha neamhrechtacha a bhfuil raon feidhme ginearálta acu a chur san áireamh.
- (6) Ba cheart gníomhartha neamhrechtacha a áireamh sa sainmhíniú ar ghníomh riaracháin chun críocha Rialachán (CE) Uimh. 1367/2006. D'fhéadfadh a bheith i gceist le gníomh neamhrechtach, áfach, bearta cur chun feidhme ar an leibhéal náisiúnta ar féidir ENRanna cosaint dlí a fháil ina gcoinne, lena n-áirítear os comhair Chúirt Bhreithiúnais an Aontais Eorpaigh (CBAE) trí nós imeachta um réamhrialú faoi Airteagal 267 CFAE. Dá bhrí sin, is iomchuí na forálacha gníomhartha neamhrechtacha sin a gceanglaítear ina leith, le dlí an Aontais, bearta cur chun feidhme ar an leibhéal náisiúnta a eisiamh ó raon feidhme an athbhreithnithe inmheánaigh.

⁶ Cinneadh (AE) 2018/881 ón gComhairle an 18 Meitheamh 2018 lena n-iarrrtar ar an gCoimisiún staidéar a thíolacadh faoi roghanna an Aontais maidir le haghaidh a thabhairt ar thorthaí an Choiste um Chomhlíonadh Choinbhinsiún Aarhus i gcás ACCC/C/2008/32 agus, más iomchuí i bhfianaise thorthaí an staidéir, togra le haghaidh Rialachán ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle lena leasaítear Rialachán (CE) Uimh. 1367/2006, ST/9422/2018/INIT, IO L 155, 19.6.2018, lgh. 6-7.

⁷ Rún ó Pharlaimint na hEorpa an 15 Samhain 2017 maidir le Plean Gníomhaíochta don dúlra, do dhaoine agus don gheilleagar a glacadh an 15 Samhain 2017 (2017/2819(RSP)) agus Rún ó Pharlaimint na hEorpa an 16 Samhain 2017 maidir le hAthbhreithniú an Aontais ar Chur Chun Feidhme Comhshaoil (EIR) (2017/2705(RSP)).

⁸ Rún ó Pharlaimint na hEorpa an 15 Eanáir 2020 maidir leis an gComhaontú Glas don Eoraip (2019/2956(RSP)).

- (7) Ar mhaithe le deimhneacht dhlíthiúil, chun aon fhorálacha a eisiáimh ó choincheap an ghnímh riaracháin, ba cheart, maidir leis na forálacha sin, go gceanglófaí go sainráite ina leith, le dlí an Aontais, go nglacfar bearta cur chun feidhme.
- (8) Chun an éifeachtacht a áirithiú, d'fhéadfaí athbhreithniú a lorg freisin ar na forálacha gníomhartha riaracháin sin a gceanglaítear go sainráite faoi dlí an Aontais bearta cur chun feidhme ina leith ar leibhéal an Aontais nuair a dhéantar athbhreithniú an bhirt cur chun feidhme ar leibhéal an Aontais a iarraidh.
- (9) Cumhdaítear le raon feidhme Rialachán (AE) Uimh. 1367/2006 gníomhartha a ghlacfar faoi dlí an chomhshaoil. Os a choinne sin, cumhdaítear le hAirteagal 9(3) de Choinbhinsiún Aarhus agóidí i gcoinne gníomhartha '*a sháraíonn*' an dlí i dtaca leis an gcomhshaol. Dá bhrí sin, is gá a shoiléiriú gur cheart athbhreithniú inmheánach a dhéanamh chun a dheimhniú cé acu a sháraíonn nó nach sáraíonn gníomh riaracháin dlí an chomhshaoil.
- (10) Nuair atáthar ag measúnú an bhfuil forálacha ag baint le gníomh riaracháin a d'fhéadfadh [...] dlí an chomhshaoil a shárú, is gá a bhreithniú cibé acu a bheidh nó nach mbeidh éifeacht dhíobhálach ag forálacha den chineál sin ar chuspóirí a bhaint amach a bhaineann le beartas an Aontais maidir leis an gcomhshaol a leagtar amach in Airteagal 191 CFAE. Mar thoradh air sin, ba cheart go gcumhdófaí le sásra an athbhreithnithe inmheánaigh gníomhartha arna ghlacadh i gcur chun feidhme beartas eile seachas beartas an Aontais maidir leis an gcomhshaol.
- (10a) I gcomhréir le cásdlí CBAE⁹, meastar go mbíonn gníomh ceangailteach ó thaobh dlí, agus dá bhrí sin, gur féidir é a bheith faoi réir iarraidh ar athbhreithniú, beag beann ar a fhoirm, toisc go ndéantar a chineál ceangailteach ó thaobh dlí de a mheas i ndáil lena éifeachtaí, lena chuspóir agus lena inneachar.
- (11) Chun dóthain ama a thabhairt chun próiseas athbhreithnithe ceart a dhéanamh, is iomchuí fadú a dhéanamh ar na teorannacha ama a leagtar síos i Rialachán (AE) Uimh. 1367/2006 maidir le hathbhreithniú riaracháin a iarraidh agus iad sin is infheidhme maidir le hinstiúidí agus comhlachtaí an Aontais chun freagra a thabhairt ar iarratas den chineál sin.

⁹ Cásanna Uamtha 1/57 agus 14/57 Usines à tubes de la Sarre v an tArd-Údarás [1957] ECR 105, lch. 114; Cás 22/70 An Coimisiún v an Chomhairle [1971] ECR 263, ECLI:EU:C:1971:32, mír 42; Cás C-325/91 An Fhrainc v an Coimisiún [1993] ECR I-3283, mír 9; Cás C-57/95 An Fhrainc v an Coimisiún ECLI:EU:C:1997:164, mír 22; Cásanna uamtha C 463/10 P agus C 475/10 P, Deutsche Post agus an Ghearmáin v an Coimisiún, ECLI:C:2011:656, mír 36.

- (12) De réir chásdlí CBAE¹⁰, ní mór d'eagraíochtaí comhshaoil neamhrialtasacha a iarrann athbhreithniú inmheánach ar ghníomh riaracháin fíorais nó argóintí dlíthiúla a chur chun cinn a bhfuil bunús leordhóthanach leo chun bheith ina gcúis amhrais thromchúisigh agus forais iarratais an athbhreithnithe á gcur in iúl.
- (13) Ós rud é nach féidir leis na Ballstáit cuspóirí an Rialacháin seo a bhaint amach, eadhon rialacha mionsonraithe a leagan síos maidir le forálacha Choinbhinsiún Aarhus, a chur i bhfeidhm ar institiúidí agus comhlachtaí an Aontais, agus ó tharla nach féidir iad a bhaint amach ach ar leibhéal an Aontais, féadfaidh an tAontas bearta a ghlacadh, i gcomhréir le prionsabal na coimhdeachta a leagtar amach in Airteagal 5 den Chonradh ar an Aontas Eorpach. I gcomhréir le prionsabal na comhréireachta a leagtar amach san Airteagal sin, ní théann an Treoir seo thar a bhfuil riachtanach chun na cuspóirí sin a ghnóthú.
- (14) Leis an Rialachán seo, urramaítear na cearta bunúsacha agus comhlíontar na prionsabail a aithnítear i gChart um Chearta Bunúsacha an Aontais Eorpaigh (An Chart), go háirithe an ceart chun dea-riaracháin (Airteagail 41) agus an ceart chun leigheas éifeachtach agus chun triail chóir a fháil (Airteagal 47). Rannchuidítear leis an Rialachán seo le héifeacht chórais an Aontais maidir le hathbhreithniú riaracháin agus athbhreithniú breithiúnach, agus dá thoradh sin, neartaítear leis cur i bhfeidhm Airteagail 41 agus 47 den Chart agus ar an gcaoi sin rannchuidítear leis an smacht reachta a chumhdaítear in Airteagal 2 den Chonradh ar an Aontas Eorpach (CAE).
- (15) Ba cheart, dá bhrí sin, Rialachán (CE) Uimh. 1367/2006 a leasú dá réir sin.

TAR ÉIS AN RIALACHÁN SEO A GHLACADH:

Airteagal 1

Leasaítear Rialachán (CE) Uimh. 1367/2006 mar a leanas:

1. Cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 2(1)(g):

¹⁰ Breithiúnas na Cúirte Breithiúnais an 12 Meán Fómhair 2019 i gCás C-82/17 P, *TestBioTech v An Coimisiún*, ECLI:EU:C:2019:719, i mír 69.

'(g) ciallaíonn 'gníomh riaracháin' aon ghníomh neamhreachtach a ghlacann institiúid nó comhlacht de chuid an Aontais, a bhfuil éifeachtaí seachtracha aige atá ceangailteach ó thaobh dlí [...];

2. Leasaítear Airteagal 10 mar a leanas:

(a) cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhíreanna 1 agus 2:

'1. Tá aon eagraíocht neamhrialtasach a chomhlíonann na critéir a leagtar amach in Airteagal 11 i dteideal athbhreithniú inmheánach a iarraidh ar an institiúid nó comhlacht de chuid an Aontais ag a bhfuil gníomh riaracháin glactha, nó i gcás neamhghníomh riaracháin líomhnaithe, ar cheart dó gníomh den chineál sin a ghlacadh, ar fhorais go sáraíonn gníomh nó neamhghníomh den chineál sin dlí an chomhshaoil de réir bhrí phointe (f) d'Airteagal 2(1).

Na forálacha gníomhartha riaracháin sin a gceanglaítear go sainráite ina leith, le dlí an Aontais, bearta cur chun feidhme ar leibhéal an Aontais nó ar an leibhéal náisiúnta, ní fhéadfaidh siad a bheith ina n-ábhar d'iarraidh ar athbhreithniú inmheánach.

I gcás ina bhfuil gníomh riaracháin ina bheart cur chun feidhme ar leibhéal an Aontais a éilítear le gníomh neamhreachtach eile, féadfaidh an eagraíocht neamhrialtasach, áfach, athbhreithniú ar fhoráil an ghnímh neamhreachtach a iarraidh, gníomh a bhfuil beart cur chun feidhme á éileamh tráth a iarrtar athbhreithniú an bhirt cur chun feidhm sin.

Ní mór iarraidh den chineál sin a dhéanamh i scríbhinn agus laistigh de thréimhse amach faide ná ocht seachtaine tar éis an gníomh riaracháin a ghlacadh, a fhógairt nó a fhoilsiú, cibé acu is déanaí, nó, i gcás neamhghníomh líomhnaithe, ocht seachtaine tar éis an dáta a rinneadh an gníomh riaracháin a cheangal. Cuirfear in iúl leis an iarraidh forais an athbhreithnithe.

2. Déanfaidh institiúid nó comhlacht an Aontais dá dtagraítear i mír 1 aon iarraidh den chineál sin a mheas, ach amháin i gcás ina bhfuil sé soiléir nach bhfuil bunús ar bith leis. Cuirfidh institiúid nó comhlacht an Aontais na cúiseanna leis an bhfreagra i scríbhinn a luaithé agus is féidir ach tráth nach déanaí ná 16 seachtaine tar éis an iarraidh sin a fháil.'

(b) i mír 3, cuirtear an méid a leanas in ionad an dara fomhír:

'Cibé scéal é, gníomhóidh institiúid nó comhlacht an Aontais laistigh de 22 sheachtain ón iarraidh a fháil.'

3. Ar fud théacs an Rialacháin, in ionad tagairtí d'fhorálacha den Chonradh ag bunú an Chomhphobail Eorpaigh, cuirtear tagairtí do na forálacha comhfhreagracha den Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh (CFAE) agus cuirtear i bhfeidhm aon athruithe gramadaí is gá.
4. Ar fud théacs an Rialacháin, lena n-áirítear an teideal, cuirtear an focal 'Aontas' in áit an fhocail 'Comhphobal' agus cuirtear i bhfeidhm aon athruithe gramadaí is gá.

Airteagal 2

Tiocfaidh an Rialachán seo i bhfeidhm an fichiú lá tar éis lá a fhoilsithe in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*.

Beidh an Rialachán seo ina cheangal go huile agus go hiomlán agus beidh sé infheidhme go díreach i ngach Ballstát.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil,

Thar ceann Pharlaimint na hEorpa
An tUachtarán

Thar ceann na Comhairle
An tUachtarán